

**35222/35223
SELECTION
SHORT WRIST**



Användningsområden/Indikationer

Stödjer och avlastar handleden efter skada, operation, avgipsning, överörlighet, reumatiska problem, vid kroniska smärttillstånd, ledförslitning eller överbelastningsbesvär. Kan även användas i förebyggande syfte vid tunga eller monotona rörelsemoment.

Kontraindikationer

Inga kända.

Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Varning

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

Materialspecifikation

Bandaget är tillverkat av polyester, nylon och elastan. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Tvättinstruktion

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Skontvätt. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

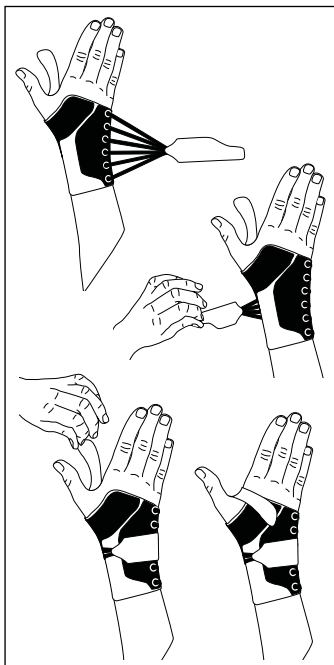
Vid frågor

Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.



Instruktion

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Öppna kardborrbanden och lossa på snörningen.
3. Tag på bandaget som en handske.
4. Spänn åt bandet som fäster i snörningen.
5. Spänn åt tumbandet.
6. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.



Anvendelsesområde/Indikationer

Støtter og aflaster håndleddet efter skade, operation, efter afsluttet gipsbehandling, hypermobilitet, reumatologiske sygdomme, ved kronisk smerte, slidtage i led eller overbelastning. Kan også anvendes forebyggende ved tunge eller monotone bevægeligheder.

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Justering

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

Advarsel

Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen former for irritation eller hudproblemer, skal du straks tage bandagen af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

Materialespecifikation

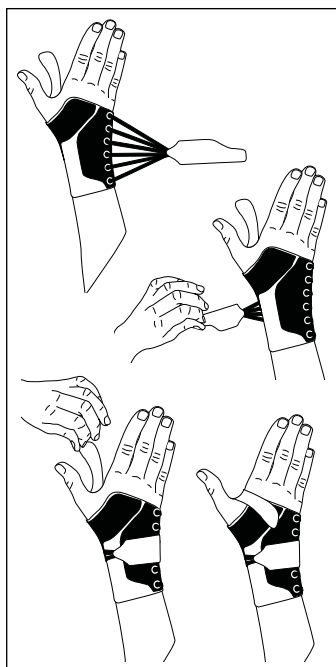
Bandagen er fremstillet af polyester, nylon og elastan. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmere.

Vaskeinstruktion

Luk alle velcrobånd i materialet inden vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes ved 40°C. Skånevask. Liggetørres. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer med anvendelsen, skal du straks tage bandagen af og kontakte forhandleren eller den person der har udleveret bandagen til dig.

**Instruktion**

1. Kontroller at produktet er helt og fri for skader.
2. Åben velcrobåndene og løsn snøringen.
3. Tag bandagen på som en handske.
4. Spænd båndet hvorpå snøren sidder fast.
5. Luk tommelbåndet.
6. Efterjuster så bandagen sidder behageligt.

Käyttöalueet/Indikaatiot

Tukee ja vähentää räsitusta ranteessa vamman ja leikkauksen jälkeen, kipsin poiston jälkeen, yliliikkuvuudessa, reumasairauksissa, kroonisissa kiputiloissa, nivelkulimissa tai ylirasituksessa. Voidaan myös käyttää ennaltaehkäisevästi kun ranteeseen kohdistuu raskaita ja monotonisia liikkeitä.

Kontraindikaatiot

Ei tunnetuja.

Säätäminen

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Varoitus

Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

Materiaali

Tuki on valmistettu polyesterista, nylonista ja elastaanista. Tuotetta ei ole palosuojattu.

Pesuohteet

Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Hienopesu 40°C:ssa. Kuivaa tasaisella alustalla. Kuivausta kuivausrummussa tai kemiallistapesua ei suositella.

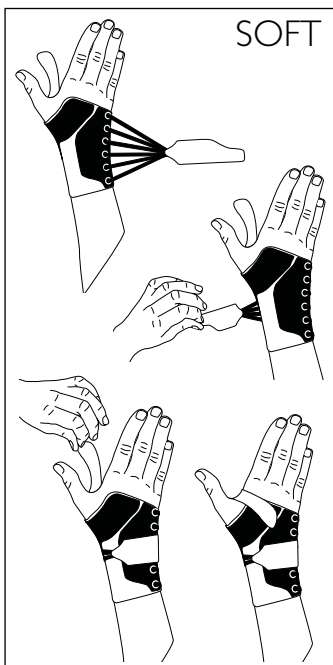
Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.



Sovitusohjeet

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Avaa tarranauhat sekä nyörit.
3. Pujota ortoosi käteesi kuin hanska.
4. Kiristä tarranauha nyörien kohdalta.
5. Kiristä tarranauha pekalon kohdalta.
6. Säädä tarranauhoja, niin että tuki istuu hyvin ja tuntuu mukavalta.



Bruksområder/Indikasjoner

Støtter og avlaster håndleddet etter skade, operasjon, fjerning av gips, overbevegelighet, revmatiske problemer, ved kroniske smertetilstander, slitasje i ledd eller overbelastning. Kan også brukes forebyggende ved tunge eller monotone bevegelsesmoment.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Justering

Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig kyndig personale.

Advarsel

Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer, ta umiddelbart av ortosen. Kontroller huden for trykkmærker daglig.

Materialspesifikasjon

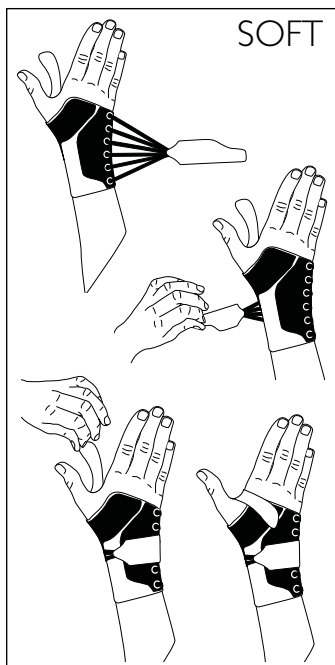
Ortosen er laget av polyester, nylon og elastan. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

Vaskeanvisning

Fest alle borrelåsene i materialet før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C finvask. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Ved spørsmål

Om det oppstår problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren eller forhandler.

**Instruksjon**

1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Åpne borrelåsene og løsne på snøringen.
3. Ta på ortosen som en hanske.
4. Stram båndet som er festet i snøringen.
5. Stram tommelbåndet.
6. Etterjuster slik at ortosen sitter behagelig.

**355222/35223 SELECTION
WRIST SHORT**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il prodotto!

Indicazioni

Garantisce supporto al polso, dopo traumi, nel post-operatorio, dopo gessi o in casi di ipermobilità.

Nel caso di problemi reumatici, dolore cronico, osteoartrite, sovraccarico.

Può essere indossato anche preventivamente in caso di movimenti ripetitivi di flessione del polso.

Controindicazioni

Nessuna.

Modifiche

Questo prodotto può essere modificato solo da personale qualificato.

Avvertenze

Assicuratevi che i tiranti di chiusura non siano troppo stretti. Se compaiono segni o irritazioni della pelle, rimuovere immediatamente questo supporto.

Controllate quotidianamente le condizioni della vostra pelle.

Materiali

Queste ortesi sono realizzate in poliesteri, nylon ed elastane. Le stecche sono in materiale plastico modellabile.

Questo materiale non è "ritardante di fiamma".

Istruzioni per il lavaggio

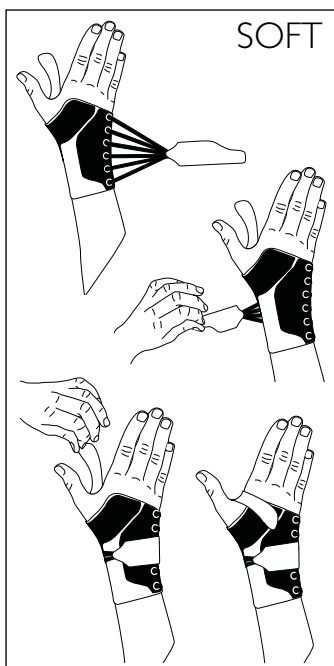
Chiudere tutti i velcri prima di lavare il prodotto. Lavare in lavatrice a 40°C con lavaggio delicato. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco.

Chi contattare

Per qualsiasi problema, togliere l'ortesi e contattare il negozio dove è stata acquistata.

**Istruzioni per la
corretta applicazione**

1. Controllare che il prodotto sia completo e non danneggiato.
2. Aprire i tiranti in velcro ed allentare i "lacci" di chiusura.
3. Infilare l'ortesi come se fosse un guanto.
4. Fissare i due tiranti di chiusura con velcro girando attorno al polso.
5. Fissare il tirante di chiusura con velcro attorno al pollice.
6. Fare la regolazione finale degli straps pr garantire un buon confort.



Carefully read this instruction sheet before use!

Intended use/Indications

Supports and relieves the wrist after injuries, post surgery and casting, hypermobility, rheumatic problems, chronic pain, arthritis or overload symptoms. Can also be used in preventive purpose during heavy or repetitive movements.

Contraindications

No known.

Adjustments

This products should only be altered by medical professional person.

Warnings

Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

Material Specifications

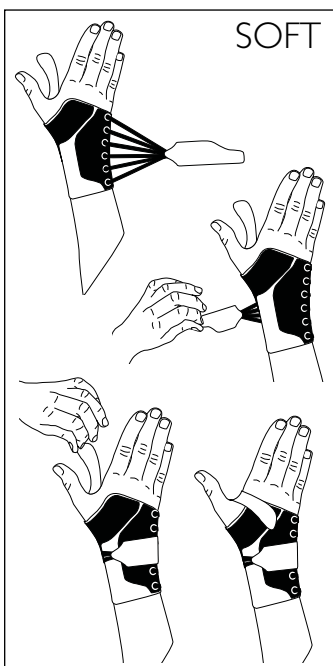
This iproduct is made from polyester, nylon and elastan. This product is not flame retardant.

Washing Instruction

Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F) gentle cycle. Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

**Instructions for use**

1. Check that the support is complete and without damage.
2. Open the Velcro straps and release the lacing.
3. Pull the orthosis on like a glove.
4. Secure the strap around the wrist.
5. Secure the thumb strap.
6. Adjust for comfort.

Verwendungszweck/Indikationen

Die Bandage unterstützt und entlastet das Handgelenk nach Verletzungen, Operationen, Gips, bei Hypermobilität, rheumatischen Beschwerden, chronischen Schmerzen, Arthrose und oder Überlastung. Kann auch präventiv während belastenden oder sich wiederholenden Bewegungen verwendet werden.

Kontraindikation

Keine bekannt.

Anpassung

Dieses Produkt darf nur von medizinisch geschultem Fachpersonal angepasst werden.

Warnungen

Stellen Sie sicher, dass die Bänder nicht zu fest anliegen. Wenn Anzeichen von Hautreizungen auftreten, entfernen Sie die Bandage unverzüglich. Überprüfen Sie Ihre Haut täglich.

Material Spezifikation

Dieses Produkt besteht aus Polyester, Nylon und Elasthan. Die Bandage ist leicht entflammbar.

Pflegeanleitung

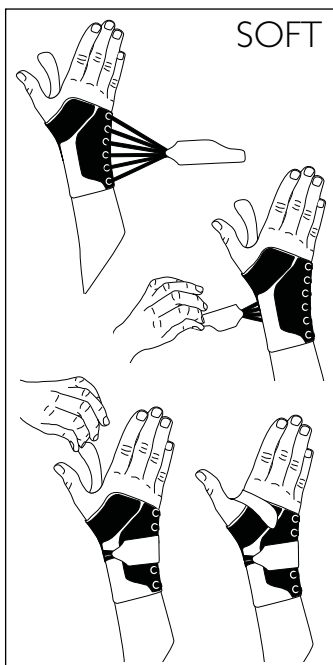
Schließen Sie alle Klettverschlüsse vor dem Waschgang. Maschinenwäsche 40°C, Schongang. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Flachliegend trocknen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen.

Wer ist zu kontaktieren

Wenn Probleme mit der Bandage auftreten, entfernen Sie die Bandage und kontaktieren Sie das Fachpersonal, welches Ihnen die Bandage angepasst hat.

**Gebrauchsanweisung**

1. Überprüfen Sie die Bandage auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.
2. Öffnen Sie die Klettbänder und öffnen Sie die Schnürung.
3. Ziehen Sie die Bandage wie einen Handschuh an.
4. Befestigen Sie das Klettband um das Handgelenk.
5. Befestigen Sie den Daumengurt.
6. Stellen Sie einen angenehmen Tragekomfort sicher.



Lees deze instructie zorgvuldig voor gebruik!

Indicaties / beoogd gebruik

De bandage ondersteunt en ontlast de pols na blessures, operaties, gips, hypermobiliteit, reumatische klachten, chronische pijn, artrose en of overbelasting. De bandage kan ook preventief worden gebruikt tijdens inspannende of repeterende bewegingen.

Contra-indicaties

Onbekend.

Aanpassen

Dit product mag alleen door een medisch professional aangepast worden.

Waarschuwing

Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien zich tekenen van huidirritatie voordoen de orthese direct verwijderen. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

Materiaal specificaties

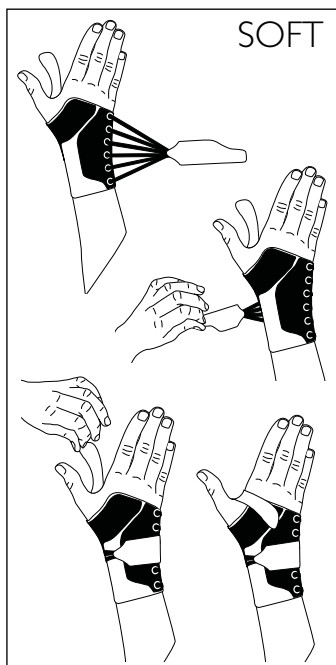
Dit product is gemaakt van polyester, nylon en elastaan. Dit product is niet vlamvertragend.

Reinigingsinstructies

Sluit voor het wassen alle klittenbanden. Wassen op 40°C, normale toeren. Gebruik een waszak. Vlak laten drogen. Niet geschikt voor de droger en niet chemisch reinigen.

Contact

Indien zich enigerlei problemen voordoen, verwijder de bandage en neem contact op met de medisch specialist die de bandage heeft aangemeten.



Instructies voor gebruik

1. Controleer of de orthese compleet is en onbeschadigd.
2. Open de klittenbanden en open de veters.
3. Trek de orthese aan als een handschoen.
4. Zet de klittenband vast om de pols.
5. Zet de duimband vast.
6. Pas de bandspanning aan voor gewenst comfort.

Usage prévu / Indications

Supporte et soulage le poignet après blessures, opérations, immobilisation plâtrée, hyperactivité, troubles rhumatismaux, douleurs chroniques, arthrite, surcharge.
Peut aussi être utilisé dans un but préventif lors du port de charge ou de mouvements répétitifs.

Contre - indications

Aucune connue

Ajustements

Ce produit ne peut être retouché que par un professionnel médical agréé.

Attention

S'assurer que les sangles ne sont pas trop serrées. Si un quelconque signe d'irritation de la peau apparaît, retirer immédiatement l'orthèse. Vérifier votre peau tous les jours.

Spécifications des matériaux

Ce produit est composé de polyester, nylon et élasthanne
Ce produit n'est pas ignifugé

Instructions de lavage

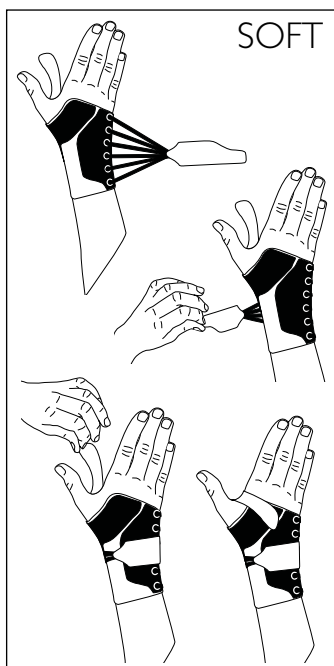
Fermer les systèmes Velcro avant lavage à la machine à 40°C, cycle doux. Utiliser un sac de lavage. Sécher à plat, à l'air libre. Pas de nettoyage à sec.

Qui contacter

Si un problème apparaît, retirer l'orthèse et contacter votre applicateur ou votre fournisseur.

**INSTRUCTIONS
D'UTILISATION**

1. Vérifier que l'orthèse est complète et sans défaut.
2. Ouvrir les sangles Velcro et dégager les lacets.
3. Enfiler l'orthèse comme un gant.
4. Fermer la sangle autour du poignet
5. Rabattre et sécuriser la sangle de pouce.
6. Ajuster pour le confort





| Item No. BLACK | Side | Size | Wrist circumference |
|--------------------------|-------|---------|------------------------|
| 35222 1010 | Left | X-Small | < 11 cm |
| 35222 1011 | Left | Small | 11 - 14 cm |
| 35222 1012 | Left | Medium | 14 - 17 cm |
| 35222 1013 | Left | Large | 17 - 20 cm |
| 35222 1014 | Left | X-Large | 20 - 23 cm |
| 35222 2010 | Right | X-Small | < 11 cm |
| 35222 2011 | Right | Small | 11 - 14 cm |
| 35222 2012 | Right | Medium | 14 - 17 cm |
| 35222 2013 | Right | Large | 17 - 20 cm |
| 35222 2014 | Right | X-Large | 20 - 23 cm |



| Item No. BEIGE | Side | Size | Wrist circumference |
|--------------------------|-------|---------|------------------------|
| 35223 1010 | Left | X-Small | < 11 cm |
| 35223 1011 | Left | Small | 11 - 14 cm |
| 35223 1012 | Left | Medium | 14 - 17 cm |
| 35223 1013 | Left | Large | 17 - 20 cm |
| 35223 1014 | Left | X-Large | 20 - 23 cm |
| 35223 2010 | Right | X-Small | < 11 cm |
| 35223 2011 | Right | Small | 11 - 14 cm |
| 35223 2012 | Right | Medium | 14 - 17 cm |
| 35223 2013 | Right | Large | 17 - 20 cm |
| 35223 2014 | Right | X-Large | 20 - 23 cm |

